



Produktdetails

<https://go.cloer.eu/IM-SB3010>

cloer®



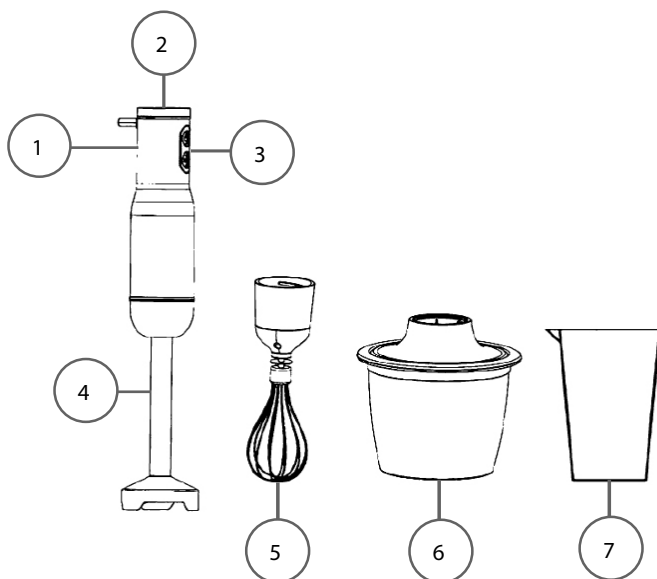
Bedienungsanleitung Instruction Manual

Stabmixer Set Cloer-SB3010
Stick-Blender Cloer-SB3010



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 5
EN	Instruction Manual	S. 8
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 10
FR	Notice d'utilisation	S. 13
IT	Istruzioni sull'uso	S. 16
ES	Instrucciones de uso	S. 19
PT	Instruções de uso	S. 22
LT	Naudojimo instrukcija	S. 25
LV	Lietošanas instrukcija	S. 28
DK	Brugsanvisning	S. 31
NO	Bruksanvisning	S. 34
SE	Bruksanvisning	S. 37
FI	Használati utasítás	S. 40
HU	Használati utasítás	S. 43
GR	Οδηγίες Χρήσης	S. 46
TR	Kullanım talimatı	S. 49
PL	Instrukcja obsługi	S. 52



DE ① Motoreinheit ② Drehregler ③ Einschalttaste und Turbo-Taste ④ Stabmixeraufsatz ⑤ Schneebesenaufsatz ⑥ Zerkleinerer ⑦ Messbecher	EN ① Motor unit ② Rotary control knob ③ Power button and Turbo button ④ Hand blender attachment ⑤ Whisk attachment ⑥ Chopper ⑦ Container
NL ① Motorunit ② Draaiknop ③ Aan/uit-knop en turboknop ④ Staafmixeropzetstuk ⑤ Gardeopzetstuk ⑥ Hakmolen ⑦ Kom	FR ① Bloc moteur ② Bouton rotatif ③ Bouton de mise en marche et bouton Turbo ④ Accessoire mixeur plongeant ⑤ Accessoire fouet ⑥ Hachoir ⑦ Bol
IT ① Unità motore ② Manopola di regolazione ③ Pulsante di accensione e pulsante Turbo ④ Accessorio frullatore a immersione ⑤ Accessorio frusta ⑥ Tritatutto ⑦ Contenitore	ES ① Unidad del motor ② Mando giratorio ③ Botón de encendido y botón Turbo ④ Accesorio batidor de varilla ⑤ Accesorio para batir ⑥ Picadora ⑦ Recipiente
PT ① Unidade do motor ② Botão rotativo ③ Botão de ligar e botão Turbo ④ Acessório para misturar ⑤ Acessório para bater ⑥ Picador ⑦ Recipiente	LT ① Variklio blokas ② Regulavimo rankenėlė ③ Įjungimo mygtukas ir „Turbo“ mygtukas ④ Pagalbinis maišytuvas ⑤ Plaktuvas ⑥ Smulkintuvas ⑦ Indas
LV ① Motora bloks ② Regulators ③ Ieslēšanas poga un turbo poga ④ Stieņa maisītāja uzgalis ⑤ Slotiņas stiprinājums ⑥ Smalcinātājs ⑦ Trauks	DK ① Motorenhet ② Drejeknap ③ Tænd/sluk-knap og turbo-knap ④ Stavblender-tilbehør ⑤ Piskesnor-tilbehør ⑥ Hakker ⑦ Beholder
NO ① Motorenhet ② Dreieknapp ③ Startknapp og turboknapp ④ Stavmikser ⑤ Visp ⑥ Kvern ⑦ Beholder	SE ① Motorenhet ② Vridreglage ③ Startknapp och turboknapp ④ Stavmixertillbehör ⑤ Visptillbehör ⑥ Krossare ⑦ Behållare

FI ① Moottoriyksikkö ② Kiertonuppi ③ Käynnistyspainike ja turbopainike ④ Sauvasekoitin ⑤ Vatkaimeleitin ⑥ Silppuri ⑦ Säiliö	HU ① Motoregység ② Forgógomb ③ Bekapcsoló gomb és Turbo gomb ④ Rúdszárító ⑤ Habverő ⑥ Daráló ⑦ Tartály
GR ① Μονάδα κινητήρα ② Ρυθμιστής ταχύτητας ③ Κουμπί ενεργοποίησης και κουμπί Turbo ④ Αξεσουάρ ραβδομπλέντερ ⑤ Αξεσουάρ χτυπητήρι ⑥ Τεμαχιστής ⑦ Δοχείο	TR ① Motor ünitesi ② Döner düğme ③ Çalıştırma düğmesi ve Turbo düğmesi ④ Çubuk blender başlığı ⑤ Çırpma teli başlığı ⑥ Kırıcı ⑦ Hızne
PL ① Zespół silnika ② Pokrętło regulacji prędkości ③ Przycisk włączania i przycisk turbo ④ Nasadka blendera ręcznego ⑤ Nasadka do ubijania ⑥ Rozdrabniacz ⑦ Pojemnik	

Grundlegende Sicherheitshinweise

- ACHTUNG: Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Dieses Gerät ist **ausschließlich** dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bei nicht vorhandener Aufsicht
 - vor dem Zusammenbau und Auseinandernehmen
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und schützen Sie es vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Nach drei aufeinanderfolgenden Anwendungen ist eine Abkühlphase erforderlich, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen werden darf.
- Das Gerät darf mit dem Stabmixeraufsatz oder Zerkleinerer nicht länger als 60 Sekunden am Stück und mit dem Schneebesenaufsatz nicht länger als 5 Minuten durchgehend betrieben werden; anschließend ist eine Abkühlpause einzuhalten.
- VORSICHT: Beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren des Behälters und beim Reinigen.

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt	Aus-Zustand
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Reinigen Sie den Behälter, die Messer, den Pürieraufsatz, den Schneebesenaufsatz und die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie die Aufsätze auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!



ACHTUNG! Durch zu starken Druck kann der Motor unter Umständen blockiert werden. In diesem Fall den Druck etwas verringern.

Inbetriebnahme des Stabmixers/ Schneebesens

- Setzen Sie die Motoreinheit auf den Stabmixeraufsatz und drehen Sie den Aufsatz oder den Schneebesenaufsatz fest.
- Geben Sie die Zutaten in den Messbecher.
- Führen Sie den Stab in den Behälter ein und stecken Sie den Netzstecker ein.
- Wählen Sie am Drehregler oben auf dem Gerät die gewünschte Geschwindigkeit (2-10), diese können Sie auch während des Betriebs verändern.
- Drücken Sie die Einschalttaste oder die „TURBO“-Taste, um den Mixvorgang zu Starten.
- Hinweis: Nach dem Loslassen der Taste stoppt das Gerät automatisch.
- Lassen Sie die Taste nach dem Mixvorgang los und warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Stab aus dem Behälter.

Inbetriebnahme des Zerkleinerers

- Setzen Sie das Messer vorsichtig in die Schüssel ein.
- Geben Sie die Lebensmittel hinein und schließen Sie den Deckel (im Uhrzeigersinn verriegeln).
- Setzen Sie die Motoreinheit auf den Deckel.
- Stecken Sie den Netzstecker ein.
- Wählen Sie am Drehregler oben auf dem Gerät die gewünschte Geschwindigkeit (2-10), diese können Sie auch während des Betriebs verändern.
- Drücken Sie die Einschalttaste oder die „TURBO“-Taste, um den Mixvorgang zu Starten.
- Hinweis: Nach dem Loslassen der Taste stoppt das Gerät automatisch.
- Lassen Sie die Taste nach dem Mixvorgang los, um den Mixvorgang zu beenden, warten Sie einen kurzen Moment bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie nun den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Motoreinheit und den Deckel.
- Nehmen Sie das Messerset am Kunststoff vorsichtig aus der Kunststoffschüssel.
- Nun können Sie die zerkleinerten Lebensmittel aus der Schüssel nehmen.

Empfehlung

Zutaten	Menge (gramm)	Zeit (Sekunden)
Fleisch	250	3
Möhren	250	10
Zwiebel	250	15
Kartoffel	250	15

Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Wir empfehlen, die abnehmbaren Teile sofort nach Gebrauch zu reinigen.
- Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Entfernen Sie den Pürieraufsatz, den Schneebesen aufsatz oder den Zerkleinereraufsatz von der Motoreinheit.
- Achtung!** Fassen Sie die Messer am Kunststoff an und reinigen sie unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die abnehmbaren Teile unter Wasser mit Geschirrspülmittel. Sie können diese auch in der Spülmaschine reinigen (außer der Deckel vom Zerkleinerer).
- Der Schneebesen ist vom Aufsatz abnehmbar.
- Die Motoreinheit nicht unter fließendes Wasser halten. Nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Lassen Sie alle Teile vollständig an der Luft trocknen oder wischen Sie sie mit einem Tuch trocken, bevor Sie sie wieder einsetzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf und achten Sie darauf, dass das Netzkabel sicher verstaut ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

HINWEIS

Die Messer sind sehr scharf! Fassen Sie diese ausschließlich am Kunststoff an. Verletzungsgefahr!

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
<https://cloer.de>

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unsere Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen
<https://join.cloer.com/createAccount>

DE

Basic safety instructions

- **WARNING:** Read these instructions carefully before using the appliance for the first time.
- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect,
 - if the appliance is not used for a longer time,
 - before any cleaning.
 - before assembly
 - before disassembly
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight.
- Do not use it for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the resulting hazards.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Never immerse the device in water and protect it from moisture (splashes / rain).
- Allow the device to cool completely before cleaning or storing it.
- You can find more information on cleaning on the following pages.
- Do not use the device outdoors.
- After three consecutive uses, a cooling-off period is required before the device may be put back into operation.
- The appliance must not be operated for more than 60 seconds at a time with the hand blender attachment or chopper, or for more than 5 minutes continuously with the whisk attachment; after that, allow the appliance to cool down.
- **CAUTION:** When handling the sharp cutting blades, as well as when emptying the container and cleaning.

Technical Data

type	volt	hz	watt	Off Status
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Before the first use

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the type plate nor the serial number.
- Clean the container, the blades, the blender attachment, the whisk attachment, and the motor unit with a damp cloth.
- Place the attachments on a dry, non-slip, and level surface.

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.

Getting Started Using the Hand Blender/Whisk

- Place the motor unit onto the hand blender attachment and tighten the attachment or the whisk attachment.
- Add the ingredients to the measuring cup.
- Insert the hand blender into the container and plug it in.
- Use the dial on top of the appliance to select the desired speed (2–10); you can also adjust this while the appliance is running.
- Press the power button or the “TURBO” button to start blending.
- Note: The appliance stops automatically when you release the button.
- Release the button after blending and wait until the appliance has come to a complete stop.
- Unplug the appliance and remove the hand blender from the container.

Commissioning of the shredder

- Carefully insert the blade into the bowl.
- Add the ingredients and close the lid (lock it by turning clockwise).
- Place the motor unit on top of the lid.
- Plug the power cord into an outlet.
- Use the dial on top of the appliance to select the desired speed (2–10); you can also adjust the speed while the appliance is running.
- Press the power button or the “TURBO” button to start blending.
- Note: The appliance stops automatically when you release the button.

- After blending, release the button to stop the appliance; wait a moment until the blades have come to a complete stop.
- Now unplug the appliance from the outlet.
- Remove the motor unit and the lid.
- Carefully remove the blade set from the plastic bowl.
- You can now remove the chopped food from the bowl.

Recommendation

Ingredients	Amount (grams)	Time (seconds)
Meat	250	3
Carrots	250	10
Onion	250	15
Potato	250	15

EN

Cleaning

- Unplug the appliance before cleaning.
- We recommend cleaning the removable parts immediately after use.
- Please do not use abrasive cleaning agents.
- Remove the blender attachment, whisk attachment, or chopper attachment from the motor unit.
- Caution! Hold the blades by the plastic and clean them under running water.
- Clean the removable parts under water with dish soap. You can also clean them in the dishwasher (except the lid of the food processor).
- The whisk is removable from the attachment.
- Do not hold the motor unit under running water. Wipe it down with a damp cloth only.
- Allow all parts to air dry completely or wipe them dry with a cloth before reattaching them.
- Store the appliance in a clean, dry place and ensure the power cord is securely stowed.
- Keep out of reach of children

NOTICE

The knives are very sharp! Hold them only by the plastic handle. Risk of injury!

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer.

Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:

EN

NL



Manufacturer warranty

<https://cloer.eu/guarantee>

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- LET OP: Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches,
 - op tuincenaras,
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden,
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederland: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt,
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt,
 - voor iedere reiniging.
 - vóór de assemblage
 - vóór het uit elkaar halen
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.

- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen vocht (spatwater / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt. Meer informatie over het reinigen vindt u op de volgende pagina's.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Na drie opeenvolgende toepassingen is een afkoelperiode vereist voordat het apparaat opnieuw in gebruik mag worden genomen.
- Het apparaat mag met het staafmixeropzetstuk of de hakmolen niet langer dan 60 seconden achter elkaar worden gebruikt en met het gardeopzetstuk niet langer dan 5 minuten ononderbroken; daarna moet een afkoelpauze worden ingelast.
- LET OP: Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmesses, bij het legen van de opvangbak en bij het reinigen.

NL

Technische gegevens

type	volt	hz	watt	Uit-stand
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje en het serienummer.
- Reinig de kom, de messen, de pureeropzetstuk, de garde en de motorunit met een vochtige doek.
- Zet de opzetstukken op een droge, antislip en vlakke ondergrond.

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

Inbedrijfstelling van de staafmixer/ de garde

- Plaats de motoreenheid op het staafmixeropzetstuk en draai het opzetstuk of de garde stevig vast.
- Doe de ingrediënten in de maatbeker.
- Steek de staaf in de kom en steek de stekker in het stopcontact.
- Kies de gewenste snelheid (2-10) met de draaiknop bovenop het apparaat; u kunt deze ook tijdens het gebruik wijzigen.
- Druk op de aan/uit-knop of de „TURBO“-knop om het mixen te starten.
- Opmerking: Nadat u de knop loslaat, stopt het apparaat automatisch.
- Laat de knop los na het mixen en wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact en haal de staaf uit de kom.

Inbedrijfstelling van de versnipperaar

- Plaats het mes voorzichtig in de kom.
- Doe de ingrediënten erin en sluit het deksel (vergrenzel het met de klok mee).
- Plaats de motorunit op het deksel.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Stel met de draaiknop bovenop het apparaat de gewenste snelheid in (2-10); u kunt deze ook tijdens het gebruik aanpassen.
- Druk op de aan/uit-knop of de „TURBO“-knop om het mixen te starten.
- Opmerking: Zodra u de knop loslaat, stopt het apparaat automatisch.

- Laat de knop na het mixen los om het mixen te beëindigen en wacht even totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Haal nu de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de motoreenheid en het deksel.
- Haal de messenset voorzichtig uit de kunststof kom.
- Nu kunt u de fijngehakte ingrediënten uit de kom halen.

Aanbeveling

Ingrediënten	Hoeveelheid (gram)	Tijd (seconden)
Vlees	250	3
Wortelen	250	10
Ui	250	15
Aardappel	250	15

NL

Reiniging

- Haal voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
- Wij raden aan om de afneembare onderdelen direct na gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- Verwijder de pureeropzetstuk, de garde of de hakmolen van de motorunit.
- Let op! Pak de messen bij het kunststof vast en reinig ze onder stromend water.
- Reinig de afneembare onderdelen onder water met afwasmiddel. U kunt ze ook in de vaatwasser reinigen. (met uitzondering van het deksel van de keukenmachine).
- De garde is van het opzetstuk afneembaar.
- Houd de motorunit niet onder stromend water. Veeg deze alleen af met een vochtige doek.
- Laat alle onderdelen volledig aan de lucht drogen of veeg ze droog met een doek voordat u ze weer in gebruik neemt.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en zorg ervoor dat het netsnoer veilig is opgeborgen.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
-

OPMERKING

De messen zijn erg scherp! Pak ze uitsluitend bij het kunststof gedeelte vast. Gevaar voor verwondingen!

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften. Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie
<https://cloer.eu/guarantee>

Consignes de sécurité fondamentales

- **ATTENTION** : veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation, dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient,
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir,
 - avant chaque nettoyage.
 - avant le démontage
 - avant le désassemblage
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en découlent.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et protégez-le de l'humidité (éclaboussures / pluie).
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer / de le ranger. Vous trouverez plus d'informations sur le nettoyage dans les pages suivantes.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Après trois utilisations consécutives, une phase de refroidissement est nécessaire avant de pouvoir remettre l'appareil en service.
- L'appareil ne doit pas être utilisé plus de 60 secondes d'affilée avec le mixeur plongeant ou le hachoir, et pas plus de 5 minutes d'affilée avec le fouet ; il faut ensuite respecter un temps de repos pour laisser l'appareil refroidir.
- **ATTENTION** : lors de la manipulation des lames tranchantes, ainsi que lors du vidage du réservoir et du nettoyage.

FR

Caractéristiques techniques

type	voltage	hz	watt	Condi- tion
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Avant la première utilisation

- Retirez toutes les pièces d'emballage et les éventuels autocollants, sauf toutefois la plaque signalétique et le numéro de série.
- Nettoyez le récipient, les lames, le batteur, le fouet et le bloc moteur avec un chiffon humide.
- Placez les accessoires sur une surface sèche, antidérapante et plane.

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



ATTENTION! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

Mise en marche du mixeur plongeant/fouet

- Fixez le bloc moteur au mixeur plongeant et serrez-le.
- Placez les ingrédients dans le verre doseur.
- Insérez le mixeur dans le récipient et branchez-le.
- Utilisez la molette située sur le dessus de l'appareil pour sélectionner la vitesse souhaitée (de 2 à 10). Vous pouvez également modifier la vitesse pendant le fonctionnement.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt ou sur le bouton « TURBO » pour démarrer le mixage.
- Remarque : L'appareil s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez le bouton.
- Relâchez le bouton après le mixage et attendez l'arrêt complet de l'appareil.
- Débranchez l'appareil et retirez le mixeur du récipient.

Mise en service du broyeur

- Insérez délicatement la lame dans le bol.
- Ajoutez les aliments et fermez le couvercle (verrouillez-le dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Placez le bloc moteur sur le couvercle.
- Branchez le cordon d'alimentation.
- Utilisez la molette située sur le dessus de l'appareil pour sélectionner la vitesse souhaitée (de 2 à 10). Vous pouvez également modifier la vitesse pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt ou sur le bouton « TURBO » pour démarrer le mixage.
- Remarque : L'appareil s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez le bouton.

- Relâchez le bouton après le mixage pour arrêter le processus et attendez quelques instants que les lames soient complètement immobilisées.
- Débranchez l'appareil.
- Retirez le bloc moteur et le couvercle.
- Soulevez délicatement le bloc lames du bol en plastique à l'aide de la poignée.
- Vous pouvez maintenant retirer les aliments mixés du bol.

Recommandation

Ingrédients	Quantité (grammes)	Temps (secondes)
Viande	250	3
Carottes	250	10
Oignon	250	15
Pomme de terre	250	15

Nettoyage

- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage.
- Nous vous recommandons de nettoyer les pièces amovibles immédiatement après utilisation.
- N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Retirez le bol mélangeur, le fouet ou le hachoir du bloc moteur.
- Attention ! Manipulez les lames par le plastique et nettoyez-les sous l'eau courante.
- Nettoyez les pièces amovibles sous l'eau courante avec du liquide vaisselle. Elles peuvent également être lavées au lave-vaisselle (à l'exception du couvercle du robot culinaire).
- Le fouet est amovible.
- Ne passez pas le bloc moteur sous l'eau courante. Essuyez-le uniquement avec un chiffon humide.
- Laissez sécher complètement toutes les pièces à l'air libre ou essuyez-les avec un chiffon avant de les remonter.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec et assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien rangé.
- Tenir hors de portée des enfants.

REMARQUE

Les couteaux sont extrêmement tranchants ! Manipulez-les uniquement par le manche en plastique. Risque de blessure !

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant
<https://cloer.eu/guarantee>

FR

Informations sur les règles de tri



FR

Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

REPRISE

À LA LIVRAISON

À DÉPOSER

EN MAGASIN

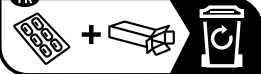
À DÉPOSER

EN DÉCHÉTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



FR



Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Fate eseguire le riparazioni degli apparecchi Cloer soltanto da rivenditori specializzati Cloer o dal servizio assistenza clientela Cloer. Attraverso riparazioni non appropriate possono sorgere pericoli rilevanti per l'utilizzatore. Inoltre si estingue il diritto di garanzia.
- Fate funzionare l'apparecchio solo nelle prese di normale uso domestico. Controllate se la tensione di rete riportata sulla targhetta corrisponde alla Vostra rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di collegamento del tipo d'applicazione „Y“. Se questo è danneggiato, allora, per evitare pericoli, deve essere sostituito attraverso un rivenditore specializzato Cloer o dal servizio assistenza clientela della fabbrica Cloer.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato
 - prima di ogni pulizia.
 - prima del montaggio
 - prima dello smontaggio
- Tirate per favore solo dalla spina, mai dal cavo.
- Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- Non utilizzate il cavo conduttore per il trasporto e protegetelo dal calore (piastra del focolare / fiamma aperta).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi che ne derivano.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua e proteggerlo dall'umidità (spruzzi d'acqua / pioggia).
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo / riporlo. Maggiori informazioni sulla pulizia sono disponibili nelle pagine seguenti.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Dopo tre utilizzi consecutivi è necessaria una fase di raffreddamento prima di poter rimettere in funzione l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per più di 60 secondi consecutivi con l'accessorio frullatore a immersione o il tritatutto e per più di 5 minuti consecutivi con l'accessorio frusta; al termine è necessario osservare una pausa per il raffreddamento.
- **ATTENZIONE:** durante la manipolazione delle lame affilate, nonché durante lo svuotamento del contenitore e la pulizia.

IT

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt	Condizione
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Pulisci il contenitore, le lame, l'accessorio frullatore, la frusta e il motore con un panno umido.
- Posiziona gli accessori su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! Togliere il cavo dalla presa di rete prima di ogni pulizia dell'apparecchio e quando non è in uso!

Avvio del frullatore a immersione/ frusta

- Fissare il motore all'accessorio frullatore a immersione o alla frusta e stringere bene.
- Versare gli ingredienti nel misurino.
- Inserire il frullatore nel contenitore e collegare il cavo di alimentazione.
- Utilizzare la manopola sulla parte superiore dell'apparecchio per selezionare la velocità desiderata (da 2 a 10). È possibile modificare la velocità anche durante il funzionamento.
- Premere il pulsante di accensione o il pulsante „TURBO“ per avviare la frullatura.
- Nota: l'apparecchio si arresta automaticamente al rilascio del pulsante.
- Rilasciare il pulsante al termine della frullatura e attendere che l'apparecchio si fermi completamente.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rimuovere il frullatore dal contenitore.

Messa in funzione del tritaturatore

- Inserire con cautela le lame nella ciotola.
- Aggiungere gli alimenti e chiudere il coperchio (ruotandolo in senso orario).
- Posizionare il gruppo motore sul coperchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Utilizzare la manopola sulla parte superiore dell'apparecchio per selezionare la velocità desiderata (da 2 a 10). È possibile modificare la velocità anche durante il funzionamento.
- Premere il pulsante di accensione o il pulsante „TURBO“ per avviare la frullatura.

- Nota: l'apparecchio si arresta automaticamente al rilascio del pulsante.
- Al termine della frullatura, rilasciare il pulsante per interrompere il processo e attendere qualche istante affinché le lame si fermino completamente.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Rimuovere il gruppo motore e il coperchio.
- Sollevare con cautela il gruppo lame dalla ciotola di plastica utilizzando l'apposita maniglia in plastica.
- Ora è possibile rimuovere gli alimenti frullati dalla ciotola.

Raccomandazione

Ingredienti	Quantità (grammi)	Tempo (secondi)
Carne	250	3
Carote	250	10
Cipolla	250	15
Patata	250	15

Pulizia

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di ogni pulizia.
- Si consiglia di pulire le parti rimovibili immediatamente dopo l'uso.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Rimuovere l'accessorio frullatore, la frusta o il tritatutto dall'unità motore.
- Attenzione! Maneggiare le lame prendendole dalla parte in plastica e pulirle sotto l'acqua corrente.
- Pulire le parti rimovibili sotto l'acqua corrente con detersivo per piatti. Possono anche essere lavate in lavastoviglie (tranne il coperchio del robot da cucina).
- La frusta è rimovibile dall'accessorio.
- Non tenere l'unità motore sotto l'acqua corrente. Pulirla solo con un panno umido.
- Lasciare asciugare completamente all'aria tutte le parti o asciugarle con un panno prima di rimontarle.
- Riporre l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto e assicurarsi che il cavo di alimentazione sia riposto in modo sicuro.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

NOTA

I coltelli sono molto affilati! Maneggiateli solo prendendoli dalla parte in plastica. Rischio di lesioni!

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.

IT



ATTENZIONE!
**Gli apparecchi elettrici non vanno
gettati tra i rifiuti domestici.**

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:

IT



Garanzia del produttore
<https://cloer.eu/guarantee>

Instrucciones básicas de seguridad

- **ATENCIÓN:** Lea atentamente estas instrucciones antes del primer uso.
- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas;
 - en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y“. En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
 - antes del montaje
 - antes del desmontaje
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua y protéjalo de la humedad (salpicaduras/llovía).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo. Consulte las siguientes páginas para obtener más instrucciones de limpieza.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Tras tres usos consecutivos, es necesario dejar que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- El aparato no debe utilizarse con el accesorio de batidora de mano o el picador durante más de 60 segundos seguidos, ni con el accesorio de varillas durante más de 5 minutos seguidos; a continuación, hay que dejar que se enfríe durante un tiempo.
- **PRECAUCIÓN:** Al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y limpiarlo.
- Observe las instrucciones de limpieza de la siguiente página.

ES

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt	Condi- ción
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Antes del primer uso

- Retire todas las piezas del embalaje y las pegatinas, no se debe retirar la placa de identificación ni el número de serie.
- Limpia el recipiente, las cuchillas, el accesorio de batidora, el accesorio de varillas y la unidad motora con un paño húmedo.
- Coloca los accesorios sobre una superficie seca, anti-deslizante y plana.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.

ES



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!

Poner en marcha la batidora de mano/vaporizador

- Acople la unidad motora al accesorio de batidora de inmersión y apriételo bien.
- Coloque los ingredientes en el vaso medidor.
- Introduzca la batidora en el recipiente y enchufe el cable de alimentación.
- Use el selector en la parte superior del aparato para elegir la velocidad deseada (2-10). También puede cambiar la velocidad mientras el aparato está en funcionamiento.
- Presione el botón de encendido o el botón „TURBO“ para comenzar a batir.
- Nota: El aparato se detendrá automáticamente al soltar el botón.
- Suelte el botón después de batir y espere a que el aparato se detenga por completo.
- Desenchufe el aparato y retire la batidora del recipiente.

Puesta en marcha de la trituratora

- Inserte con cuidado la cuchilla en el recipiente.
- Añada los alimentos y cierre la tapa (en el sentido de las agujas del reloj).
- Coloque la unidad del motor sobre la tapa.
- Enchufe el cable de alimentación.
- Use el selector en la parte superior del aparato para seleccionar la velocidad deseada (2-10). También puede cambiar la velocidad mientras el aparato está en funcionamiento.

- Presione el botón de encendido o el botón „TURBO“ para comenzar a licuar.
- Nota: El aparato se detendrá automáticamente al soltar el botón.
- Suelte el botón después de licuar para detener el proceso y espere un momento hasta que las cuchillas se detengan por completo.
- Ahora desenchufe el aparato.
- Retire la unidad del motor y la tapa.
- Levante con cuidado el conjunto de cuchillas del recipiente de plástico usando el asa de plástico.
- Ahora puede retirar los alimentos licuados del recipiente.

Recomendación

Ingredientes	Cantidad (gramos)	Tiempo (segundos)
Carne	250	3
Zanahorias	250	10
Cebolla	250	15
Papa	250	15

Limpieza

- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza.
- Recomendamos limpiar las piezas extraíbles inmediatamente después de usarlas.
- No utilice limpiadores abrasivos.
- Retire el accesorio de batidora, el accesorio de varillas o el accesorio picador de la unidad motora.
- ¡Precaución! Sujete las cuchillas por el plástico y límpielas con agua corriente.
- Lave las piezas extraíbles con agua corriente y jabón para platos. También se pueden lavar en el lavavajillas (excepto la tapa del procesador de alimentos).
- El batidor es extraíble del accesorio.
- No sostenga la unidad motora bajo el grifo. Límpiela únicamente con un paño húmedo.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente al aire o séquelas con un paño antes de volver a montarlas.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco y asegúrese de que el cable de alimentación esté bien guardado.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.

NOTA

¡Los cuchillos son muy afilados! Sujételos únicamente por el plástico. ¡Riesgo de lesiones!

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante
<https://cloer.eu/guarantee>

ES

Indicações de segurança básicas

- **ATENÇÃO:** Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou
 - em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria,
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período,
 - antes de cada limpeza.
 - antes da montagem
 - antes da desmontagem
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Nunca use o cabo de alimentação para transporte e proteja-o do calor (fogão/chama acesa).
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água e proteja-o da humidade (salpicos/chuva).
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar ou guardar. Consulte as páginas seguintes para obter mais instruções de limpeza.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Após três utilizações consecutivas, é necessário aguardar um período de arrefecimento antes de o aparelho poder ser novamente utilizado.
- O aparelho não deve ser utilizado com o acessório de varinha ou o triturador por mais de 60 segundos seguidos, nem com o batedor por mais de 5 minutos seguidos; em seguida, deve ser feita uma pausa para arrefecimento.
- **ATENÇÃO:** Ao manusear as lâminas de corte afiadas, esvaziar o recipiente e proceder à limpeza.

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts	Doença
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Antes da primeira utilização

- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação e o número de série.
- Limpe o recipiente, as lâminas, o acessório do liquidificador, o acessório do batedor e a unidade do motor com um pano húmido.
- Coloque os acessórios sobre uma superfície seca, antiderrapante e plana.

Marcação CE



O aparelho está em conformidade com os requisitos das diretivas da CE relevantes.



O aparelho destina-se apenas a utilização em espaços fechados.



ATENÇÃO! Desligue a ficha de alimentação quando o aparelho não estiver em utilização e antes de limpá-lo!

Ligar o liquidificador/batedor de mão

- Ligue o motor ao acessório do liquidificador de imersão e aperte bem o acessório ou o batedor.
- Coloque os ingredientes no copo de medição.
- Insira o liquidificador no recipiente e ligue o cabo de alimentação.
- Utilize o selector na parte superior do aparelho para escolher a velocidade pretendida (2-10). Também pode alterar a velocidade enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Pressione o botão de ligar/desligar ou o botão „TURBO“ para iniciar a preparação.
- Nota: o aparelho irá parar automaticamente quando soltar o botão.
- Solte o botão após a preparação e aguarde até que o aparelho pare completamente.
- Desligue o aparelho da tomada e retire o liquidificador do recipiente.

Colocação em funcionamento do triturador

- Insira cuidadosamente a lâmina na taça.
- Adicione os alimentos e feche a tampa (bloqueie no sentido dos ponteiros do relógio).
- Coloque a unidade do motor sobre a tampa.
- Ligue o cabo de alimentação.
- Utilize o selector na parte superior do aparelho para escolher a velocidade pretendida (2-10). Também pode alterar a velocidade enquanto o aparelho estiver a funcionar.

- Prima o botão de alimentação ou o botão „TURBO“ para iniciar o processo de mistura.
- Nota: o aparelho irá parar automaticamente quando soltar o botão.
- Solte o botão após a mistura para parar o processo e aguarde alguns instantes até que as lâminas parem completamente.
- Agora, desligue o aparelho da tomada.
- Remova a unidade do motor e a tampa.
- Levante cuidadosamente o conjunto da lâmina para fora da taça de plástico, utilizando a pega de plástico.
- Agora pode remover os alimentos batidos da tigela.

Recomendação

Ingredientes	Quantidade (gramas)	Tempo (segundos)
Carne	250	3
Cenouras	250	10
Cebola	250	15
Batata	250	15

Limpeza

- Desligue o aparelho da tomada antes de cada limpeza.
- Recomendamos limpar as peças amovíveis imediatamente após a utilização.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos.
- Retire o acessório do liquidificador, o batedor ou o acessório do processador de alimentos da unidade do motor.
- Atenção! Manuseie as lâminas pelo plástico e lave-as em água corrente.
- Lave as peças amovíveis em água corrente com detergente. Também podem ser lavadas na máquina de lavar louça (exceto a tampa do robot de cozinha).
- O batedor é amovível do acessório.
- Não molhe a unidade do motor em água corrente. Limpe-a apenas com um pano húmido.
- Deixe todas as peças secarem completamente ao ar livre ou seque-as com um pano antes de as voltar a montar.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco e certifique-se de que o cabo de alimentação está bem armazenado.
- Manter fora do alcance das crianças.

NOTA

As facas são muito afiadas! Manuseie-as apenas pelo plástico. Risco de ferimentos!

PT

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!

**Os aparelhos elétricos não
pertencem ao lixo doméstico**

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- DĖMESIO: Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.
- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose darbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba,
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes. Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su žemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką,
 - prieš kiekvieną valymą.
 - prieš surinkimą
 - prieš išrinkimą
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Šio prietaiso negalima naudoti vaikams. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir saugokite jį nuo drėgmės (purslų / lietaus).
- Prieš valydami / padėdami į sandėliavimą, leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Daugiau valymo instrukcijų rasite tolesniuose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Po trijų iš eilės naudojamų prietaisų, prieš vėl juos naudojant, reikia palaukti, kol prietaisas atvės.
- Prietaisą su rankiniu maišytuvu arba smulkintuvu galima naudoti ne ilgiau kaip 60 sekundžių iš eilės, o su plakikliu – ne ilgiau kaip 5 minutes iš eilės; po to reikia padaryti pertrauką, kad prietaisas atvėstų.
- ATSARGIAI: Liesdami aštrius pjovimo peilius, ištuštinkite talpyklą ir valydami.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas	Būklė
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Prieš pirmąjį naudojimą

- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus, nenuimkite tipo ženklą ir serijos numerio.
- Nuvalykite indą, peilius, plaktuvo antgalį, plaktuvo antgalį ir variklio bloką drėgnu skudurėliu.
- Padėkite antgalius ant sauso, neslystančio ir lygaus paviršiaus.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždaroje patalpose.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

Rankinio trintuvo / plaktuvo įjungimas

- Pritvirtinkite variklio bloką prie panardinamojo trintuvo antgalio ir priveržkite antgalį arba plaktuvo antgalį.
- Sudėkite ingredientus į matavimo puodelį.
- Įstatykite trintuvą į indą ir prijunkite maitinimo laidą.
- Norėdami pasirinkti norimą greitį (2–10), naudokite prietaiso viršuje esantį ratuką. Greitį taip pat galite keisti prietaisui veikiant.
- Norėdami pradėti trintuvą, paspauskite maitinimo mygtuką arba mygtuką „TURBO“.
- Pastaba: prietaisas automatiškai sustos, kai atleisite mygtuką.
- Baigę trintuvą, atleiskite mygtuką ir palaukite, kol prietaisas visiškai sustos.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir išimkite trintuvą iš indo.

Smulkintuvo paleidimas

- Atsargiai įkiškite peiliuką į dubenį.
- Sudėkite maistą ir uždarykite dangtelį (užfiksuokite pagal laikrodžio rodyklę).
- Uždėkite variklio bloką ant dangtelio.
- Prijunkite maitinimo laidą.
- Norėdami pasirinkti norimą greitį (2–10), naudokite prietaiso viršuje esantį ratuką. Šį greitį taip pat galite keisti, kai prietaisas veikia.
- Norėdami pradėti plakti, paspauskite maitinimo mygtuką arba mygtuką „TURBO“.
- Pastaba: prietaisas automatiškai sustos, kai atleisite mygtuką.
- Baigę plakti, atleiskite mygtuką ir palaukite, kol peiliukai visiškai sustos.

- Dabar atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Nuimkite variklio bloką ir dangtelį.
- Atsargiai iškelkite peiliukų bloką iš plastikinio dubenėlio, naudodami plastikinę rankeną.
- Dabar galite išimti plaktą maistą iš dubens.

Rekomendacija

Ingredientai	Kiekis (gramais)	Laikas (sekundės)
Mėsa	250	3
Morkos	250	10
Svogūnai	250	15
Bulvė	250	15

Valymas

- Prieš kiekvieną valymą atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Rekomenduojame nuimamas dalis valyti iškart po naudojimo.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių.
- Nuimkite plaktuvo, plaktuvo ar smulkintuvo priedus nuo variklio bloko.
- Atsargiai! Imkite peilius už plastiko ir plaukite juos po tekančiu vandeniu (išskyrus maisto smulkintuvo dangtį).
- Nuimamas dalis plaukite po tekančiu vandeniu su indų plovikliu. Jas taip pat galima plauti indaplovėje.
- Plaktuvą galima nuimti nuo priedo.
- Nelaikykite variklio bloko po tekančiu vandeniu. Nuvalykite jį tik drėgnu skudurėliu.
- Prieš surinkdami visas dalis, leiskite jas visiškai išdžiūti ore arba nusausinkite šluoste.
- Laikykite prietaisą švarioje, sausoje vietoje ir įsitinkinkite, kad maitinimo laidas yra saugiai laikomas.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PASTABA

Peiliai labai aštrūs! Imkite juos tik už plastiko. Susižalojimo pavojus!

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

**Elektros prietaisas epriskiriamas
buitinėms atliekoms.**

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisai atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodys, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer-klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija

Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

LT

Drošības pamatnorādes

- UZMANĪBU: Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 - darbinieku virtuvē veikalos un birojos;
 - lauku īpašumā;
 - klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvokļu vienībās vai vietās, kur piedāvā naktsmitni un brokastis.
- Cloer elektroierīču remonta darbus uzticiet veikt tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veiktu remonta darbu rezultātā var rasties ievērojams apdraudējums lietotājam. Turklāt šādi tiek zaudētas jūsu tiesības uz garantijas pakalpojuma izmantošanu.
- Ierīci darbiniet, izmantojot tikai mājāsaimniecības kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar zemējumu.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja rodas traucējums;
 - ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota;
 - pirms katras tīrīšanas.
 - pirms salikšanas
 - pirms izjaukšanas
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu.
- Neizmantojiet vadu nešanai un sargājiet to no karstuma (plīts virsmas/atklātas liesmas).
- Šo ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Sargājiet ierīci un tās strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un sargājiet to no mitruma (šļakatām/lietus).
- Pirms tīrīšanas/glabāšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Plašāku informāciju par tīrīšanu skatiet nākamajās lapās.
- Nelietojiet ierīci ārā.
- Pēc trim secīgām lietošanas reizēm ir nepieciešams atdzišanas periods, pirms ierīci var atkal lietot.
- Ierīci nedrīkst lietot ar rokas blenderi vai smalcinātāju ilgāk par 60 sekundēm vienā reizē, bet ar putu vārišanas uzgali — ilgāk par 5 minūtēm nepārtraukti; pēc tam ir jāievēro atdzišanas pārtraukums.
- UZMANĪBU: Rīkojoties ar asiem griešanas asmeņiem, iztukšojot tvertni un tirot.

Tehniskie dati

Tips	volti	Hz	vati	Stāvoklis
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Pirms pirmās lietošanas

- Noņemiet visas iesaiņojuma daļas un, ja ir, arī uzlimes, bet nenovietojiet datu plāksnīti un sērijas numuru.
- Notīriet trauku, asmeņus, blendera uzgali, putotāja uzgali un motora bloku ar mitru drānu.
- Novietojiet uzgaļus uz sausas, neslidošas un līdzenas virsmas.

CE marķējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvelciet ierīces tīkla kontaktspraudni!

Rokas blendera/putotāja ieslēgšana

- Pievienojiet motora bloku iegremdējamā blendera uzgalim un pievelciet uzgali vai putojamo slotiņu.
- Ievietojiet sastāvdaļas mērtraulā.
- Ievietojiet blenderi traukā un pievienojiet strāvas vadu.
- Izmantojiet ierīces augšpusē esošo regulatoru, lai izvēlētos vēlamo ātrumu (2–10). Ātrumu var mainīt arī ierīces darbības laikā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai pogu „TURBO”, lai sāktu blendēšanu.
- Piezīme. Ierīce automātiski apstāsies, kad atlaidīsiet pogu.
- Pēc blendēšanas atlaidiet pogu un pagaidiet, līdz ierīce pilnībā apstājas.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izņemiet blenderi no trauka.

Smalcinātāja nodošana ekspluatācijā

- Uzmanīgi ievietojiet asmeni bļodā.
- Pievienojiet pārtiku un aizveriet vāku (fiksējiet pulksteņrādītāja virzienā).
- Novietojiet motora bloku uz vāka.
- Pievienojiet strāvas vadu.
- Izmantojiet ierīces augšpusē esošo regulatoru, lai izvēlētos vēlamo ātrumu (2–10). Šo ātrumu var mainīt arī ierīces darbības laikā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai pogu „TURBO”, lai sāktu blendēšanu.
- Piezīme. Ierīce automātiski apstāsies, kad atlaidīsiet pogu.

- Pēc blendēšanas atlaidiet pogu, lai apturētu procesu, un uzgaidiet brīdi, līdz asmeņi ir pilnībā apstājušies.
- Tagad atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noņemiet motora bloku un vāku.
- Uzmanīgi paceliet asmeņu komplektu no plastmasas bļodas, izmantojot plastmasas rokturi.
- Tagad varat izņemt sablendēto pārtiku no bļodas.

Leteikums

Sastāvdaļas	Daudzums (grami)	Laiks (sekundes)
Gaļa	250	3
Burkāni	250	10
Sīpols	250	15
Kartupelis	250	15

Tīrīšana

- Pirms katras tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Iesakām notīrīt noņemamās daļas tūlīt pēc lietošanas.
- Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Noņemiet blendera uzgali, putotāja uzgali vai smalcinātāja uzgali no motora bloka.
- Uzmanību! Turiet asmeņus aiz plastmasas un notīriet tos zem tekoša ūdens.
- Noņemamās daļas notīriet zem tekoša ūdens, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli. Tās var tīrīt arī trauku mazgājamajā mašīnā (izņemot virtuves kombainu vāku).
- Putojamo slotiņu var noņemt no uzgaļa.
- Neturiet motora bloku zem tekoša ūdens. Noslaukiet to tikai ar mitru drānu.
- Pirms detaļu salikšanas ļaujiet visām daļām pilnībā nožūt vai noslaukiet tās ar drānu.
- Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā un pārliecinieties, ka strāvas vads ir droši uzglabāts.
- Sargāt no bērniem.

NORĀDE

Naži ir ļoti asli! Rīkojieties ar tiem tikai aiz plastmasas. Pastāv savainošanās risks!

LV

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem. Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā.

Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēc pirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publicēti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:



Ražotāja garantija

<https://cloer.eu/guarantee>

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- OBS: Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt inden første brug. Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer,
 - på landbrugsejendomme,
 - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller,
 - bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse,
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid,
 - inden rengøring.
 - inden samling
 - inden adskillelse
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Bær ikke apparatet i ledningen, og beskyt den mod varme (kogeplade/åben ild).
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets netledning væk fra børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand, og beskyt det mod fugt (stænk/regn).
- Lad apparatet køle helt af før rengøring/opbevaring. Se de følgende sider for yderligere rengøringsinstruktioner.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Efter tre på hinanden følgende brug er en afkølingsperiode nødvendig, før apparatet kan bruges igen.
- Apparatet må ikke bruges i mere end 60 sekunder ad gangen med stavblender- eller hakkeindsatsen og ikke i mere end 5 minutter i træk med piskerisindsatsen; derefter skal der holdes en afkølingspause.
- **FORSIGTIG:** Ved håndtering af de skarpe skæreblade, tømning af beholderen og rengøring.

DK

Tekniske data

type	Volt	Hz	Watt	Tilstand
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Inden brug første gang

- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad tydeskiltet sidde.
- Rengør beholderen, knivene, blendertilbehøret, piskeriset og motorenheden med en fugtig klud.
- Placer tilbehøret på en tør, skridsikker og plan overflade.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!

Start af stavblenderen/piskeriset

- Fastgør motorenheden til stavblendertilbehøret, og stram tilbehøret eller piskeriset.
- Hæld ingredienserne i målebægeret.
- Sæt blenderen i beholderen, og sæt stikket i.
- Brug drejeknappen oven på enheden til at vælge den ønskede hastighed (2-10). Du kan også ændre hastigheden, mens enheden kører.
- Tryk på tænd/sluk-knappen eller „TURBO“-knappen for at starte blendningen.
- Bemærk: Enheden stopper automatisk, når du slipper knappen.
- Slip knappen efter blendningen, og vent, indtil enheden er stoppet helt.
- Tag stikket ud af enheden, og tag blenderen ud af beholderen.

Idriftsættelse af shredderen

- Sæt forsigtigt bladet ned i skålen.
- Tilsæt maden, og luk låget (lås med uret).
- Sæt motorenheden på låget.
- Sæt netledningen i stikkontakten.
- Brug drejeknappen oven på apparatet til at vælge den ønskede hastighed (2-10). Du kan også ændre denne hastighed, mens apparatet kører.
- Tryk på tænd/sluk-knappen eller „TURBO“-knappen for at starte blendningen.
- Bemærk: Apparatet stopper automatisk, når du slipper knappen.
- Slip knappen efter blendningen for at stoppe processen, og vent et øjeblik, indtil bladene er helt stoppet.
- Tag nu stikket ud af apparatet.

- Fjern motorenheden og låget.
- Løft forsigtigt bladenheden ud af plastikskålen ved hjælp af plastikhåndtaget.
- Nu kan du fjerne den blendede mad fra skålen.

Anbefaling

Ingredienser	Mængde (gram)	Tid (sekunder)
Kød	250	3
Gulerødder	250	10
Løg	250	15
Kartoffel	250	15

Rensning

- Tag stikket ud af apparatet før hver rengøring.
- Vi anbefaler at rengøre de aftagelige dele umiddelbart efter brug.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Fjern blendertilbehøret, piskeriset eller hakkertilbehøret fra motorenheden.
- Forsigtig! Hold knivene i plastikken, og rengør dem under rindende vand.
- Rengør de aftagelige dele under rindende vand med opvaskemiddel. De kan også rengøres i opvaskemaskinen (undtagen låget på foodprocessoren).
- Piskeriset kan tages af tilbehøret.
- Hold ikke motorenheden under rindende vand. Tør den kun af med en fugtig klud.
- Lad alle dele lufttørre helt, eller tør dem af med en klud, før du samler dem igen.
- Opbevar apparatet et rent og tørt sted, og sørg for, at netledningen er sikkert opbevaret.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

ANTYDNING

*Knivene er meget skarpe! Hold kun fat i plastikken.
Risiko for skader!*

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!
El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikskundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- OBS: Les disse instruksjonene nøye før første gangs bruk.
- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller
 - bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Apparatet må settes i en jordet stikkontakt.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis det oppstår en funksjonssvikt, apparatet ikke blir brukt i en lengere periode og/eller før hver rengjøring før monteringen og demonteringen.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter.
- Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har blitt instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og strømledningen unna barn.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann og beskytt det mot fuktighet (sprut/regn).
- La apparatet avkjøles helt før rengjøring/oppbevaring. Se de følgende sidene for ytterligere rengjøringsinstruksjoner.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Etter tre påfølgende bruk er det nødvendig med en avkjølingsperiode før apparatet kan brukes igjen.
- Apparatet må ikke brukes med stavmikser- eller hakkeinnsatsen i mer enn 60 sekunder av gangen, og med vispinnsatsen i mer enn 5 minutter i strekk; deretter må det holdes en avkjølingpause.
- FORSIKTIG: Ved håndtering av de skarpe knivene, tømning av beholderen og rengjøring.

NO

Tekniske data

type	volt	hz	watt	Betegnelse
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Før første gangs bruk

- Fjern alle emballasjedeler og ev.etiketter, ikke serienummeret.
- Rengjør beholderen, knivene, blendertilbehøret, visptilbehøret og motorenheten med en fuktig klut.
- Plasser tilbehøret på en tørr, sklisikker og flat overflate.

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.



Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



OBS!
Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal engjøres!

Starte stavmikseren/vispen

- Fest motorenheten til stavmiksertilbehøret og stram tilbehøret eller visptilbehøret.
- Ha ingrediensene i målebegeret.
- Sett blenderen i beholderen og koble til strømledningen.
- Bruk hjulet på toppen av enheten til å velge ønsket hastighet (2-10). Du kan også endre hastigheten mens enheten er i gang.
- Trykk på av/på-knappen eller „TURBO“-knappen for å starte blendingen.
- Merk: Enheten stopper automatisk når du slipper knappen.
- Slipp knappen etter blendingen og vent til enheten har stoppet helt.
- Koble fra enheten og ta blenderen ut av beholderen.

Igangkjøring av makuleringsmaskinen

- Sett kniven forsiktig inn i bollen.
- Tilsett maten og lukk lokket (lås med klokken).
- Plasser motorenheten på lokket.
- Koble til strømledningen.
- Bruk hjulet på toppen av apparatet til å velge ønsket hastighet (2-10). Du kan også endre denne hastigheten mens apparatet er i gang.
- Trykk på av/på-knappen eller „TURBO“-knappen for å starte blendingen.
- Merk: Apparatet stopper automatisk når du slipper knappen.
- Slipp knappen etter blendingen for å stoppe prosessen og vent et øyeblikk til knivene har stoppet helt.
- Trekk nå ut støpselet til apparatet.
- Fjern motorenheten og lokket.

- Løft knivenheten forsiktig ut av plastbollen ved hjelp av plathåndtaket.
- Nå kan du ta den blandede maten ut av bollen.

Anbefaling

Ingredienser	Mengde (gram)	Tid (sekunder)
Kjøtt	250	3
Gulrøtter	250	10
Løk	250	15
Potet	250	15

Rengjøring

- Trekk ut støpselet til apparatet før hver rengjøring.
- Vi anbefaler å rengjøre de avtakbare delene umiddelbart etter bruk.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.
- Fjern blendertilbehøret, visptilbehøret eller hakker-tilbehøret fra motorenheten.
- Forsiktig! Hold knivene i plasten og rengjør dem under rennende vann.
- Rengjør de avtakbare delene under rennende vann med oppvaskmiddel. De kan også rengjøres i oppvaskmaskinen (unntatt lokket på foodprossoren).
- Visptilbehøret kan tas av fra tilbehøret.
- Ikke hold motorenheten under rennende vann. Tørk den kun med en fuktig klut.
- La alle deler lufttørke helt, eller tørk dem tørre med en klut før du monterer dem sammen igjen.
- Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted, og sørg for at strømledningen er forsvarlig oppbevart.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

OBS

*Knivene er veldig skarpe! Hånder dem kun i plasten.
Fare for skade!*

NO

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter. Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler.

Registrerte stamkunder kan henvende seg til Cloers verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garantivilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder.



Produsentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- OBSERVERA: Läs dessa instruktioner noggrant före första användningen.
- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller
 - bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Apparatet må settes i en jordnet stikkontakt.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis det oppstår en funksjonssvikt, apparatet ikke blir brukt i en lengere periode og/eller før hver rengjøring före montering / demontering.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter.
- Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med det.
- Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten och skydda den från fukt (stänk/regn).
- Låt apparaten svalna helt före rengöring/förvaring. Se följande sidor för ytterligare rengöringsinstruktioner.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Efter tre användningar i rad krävs en svalningsperiod innan enheten kan användas igen.
- Apparaten får inte användas i mer än 60 sekunder i sträck med stavmixer- eller finfördelarinsatsen och inte mer än 5 minuter i sträck med vispinsatsen; därefter måste en avkylningspaus hållas.
- VARNING: Vid hantering av vassa skärblad, tömning av behållaren och rengöring.

SE

Teknisk information

type	volt	hz	watt	Skick
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Innan produkten tas i bruk

- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, förutom serienumret.
- Rengör behållaren, knivarna, mixern, visptillsatsen och motorenheten med en fuktig trasa.
- Placera tillbehören på en torr, halkfri och plan yta.

CE-märkning



Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!

Starta stavmixern/vispen

- Fäst motorenheten på stavmixerns tillbehör och dra åt tillbehöret eller visptillbehöret.
- Placera ingredienserna i mätkoppen.
- Sätt in mixern i behållaren och anslut nätsladden.
- Använd ratten på ovansidan av enheten för att välja önskad hastighet (2-10). Du kan också ändra hastigheten medan enheten är igång.
- Tryck på strömbrytaren eller „TURBO“-knappen för att starta mixningen.
- Obs: Enheten stannar automatiskt när du släpper knappen.
- Släpp knappen efter mixningen och vänta tills enheten har stannat helt.
- Koppla ur enheten och ta ut mixern ur behållaren..

Idrifttagning av dokumentförstöraren

SE

- För försiktigt in bladet i skålen.
- Lagg i maten och stäng locket (lås medsols).
- Sätt motorenheten på locket.
- Anslut nätsladden.
- Använd vredet ovanpå apparaten för att välja önskad hastighet (2-10). Du kan också ändra hastigheten medan apparaten är igång.
- Tryck på strömbrytaren eller „TURBO“-knappen för att starta mixningen.
- Obs: Apparaten stannar automatiskt när du släpper knappen.
- Släpp knappen efter mixningen för att stoppa processen och vänta en stund tills bladen har stannat helt.
- Koppla nu ur apparaten.
- Ta bort motorenheten och locket.

- Lyft försiktigt ut bladenheten ur plastskålen med hjälp av plasthandtaget.
- Nu kan du ta ut den mixade maten ur skålen.

Rekommendation

Ingredienser	Kvantitet (gram)	Tid (sekunder)
Kött	250	3
Morötter	250	10
Lök	250	15
Potatis	250	15

Rengöring

- Dra ur sladden till apparaten före varje rengöring.
- Vi rekommenderar att du rengör de löstagbara delarna omedelbart efter användning.
- Använd inte slipande rengöringsmedel.
- Ta bort mixertillbehöret, visptillbehöret eller hacktillbehöret från motorenheten.
- Varning! Håll i bladen i plasten och rengör dem under rinnande vatten.
- Rengör de löstagbara delarna under rinnande vatten med diskmedel. De kan också diskas i diskmaskin (förutom locket på matberedaren).
- Visptillbehöret är löstagbart från tillbehöret.
- Håll inte motorenheten under rinnande vatten. Torka av den endast med en fuktig trasa.
- Låt alla delar lufttorka helt eller torka dem torra med en trasa innan du monterar dem tillbaka.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats och se till att nätsladden är säkert förvarad.
- Förvaras utom räckhåll för barn..

VARSEL

Knivarna är mycket vassa! Hantera dem endast i plasten. Risk för skador!

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING!
Elektriska apparater får inte kastas i hushållsoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter.

Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garantivillkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- HUOMIO: Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten
 - kauppojen ja toimistojen henkilökunnan keittiöissä
 - maataloustiloissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoituspalvelujen asiakastiloissa
 - aamiaismajoitustiloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne johtavat takuun raukeamiseen.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos virtajohto vaurioitunut, se on jätettävä vaaratilanteiden välttämiseksi valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, jos laitteessa on toimintahäiriö, laite on pitkään käyttämättömänä tai laitetta puhdistetaan, tai ennen kokoamista, tai ennen purkamista.
- Vedä virtajohto irti pitämällä kiinni pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy, avotuli)
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä koskaan upota laitetta veteen ja suojaa se kosteudelta (roiskeilta/sateelta).
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta/säilytystä. Katso lisätietoja puhdistusohjeista seuraavilta sivuilta.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Kolmen peräkkäisen käyttökerran jälkeen tarvitaan jäähdytysaika ennen kuin laitetta voidaan käyttää uudelleen.
- Laitetta ei saa käyttää sauvasekoittimen tai silppurin kanssa yhtäjaksoisesti yli 60 sekuntia eikä vispilän kanssa yli 5 minuuttia; tämän jälkeen on pidettävä jäähdytystauko.
- VAROITUS: Käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi säiliötä ja puhdistaussasi.

Tekniset tiedot

Malli	voltia	hz	Watt	Kunto
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyyppikilpeä.
- Puhdista säiliö, terät, tehosekoittimen lisäosa, vispiläosa ja moottoriososa kostealla liinalla.
- Aseta lisäosat kuivalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!

Sauvasekoittimen/vispilän käynnistäminen

- Kiinnitä moottoriyksikkö sauvasekoittimen lisäosaan ja kiristä lisäosa tai vispiläosa.
- Laita ainekset mittakuppiin.
- Aseta tehosekoitin astiaan ja kytke virtajohto pistorasiaan.
- Valitse haluttu nopeus (2–10) laitteen päällä olevalla valitsimella. Voit muuttaa nopeutta myös laitteen ollessa käynnissä.
- Aloita sekoittaminen painamalla virtapainiketta tai „TURBO“-painiketta.
- Huomautus: Laite pysähtyy automaattisesti, kun vapautat painikkeen.
- Vapauta painike sekoittamisen jälkeen ja odota, kunnes laite on pysähtynyt kokonaan.
- Irrota laite pistorasiasta ja poista tehosekoitin astiasta.

Silppurin käyttöönotto

- Aseta terä varovasti kulhoon.
- Lisää ruoka ja sulje kansi (lukitse myötöpäivään).
- Aseta moottoriyksikkö kannen päälle.
- Kytke virtajohto pistorasiaan.
- Valitse laitteen päällä olevalla valitsimella haluttu nopeus (2–10). Voit muuttaa tätä nopeutta myös laitteen ollessa käynnissä.
- Aloita sekoittaminen painamalla virtapainiketta tai „TURBO“-painiketta.
- Huomautus: Laite pysähtyy automaattisesti, kun vapautat painikkeen.
- Vapauta painike sekoittamisen jälkeen pysäyttääkseen

si prosessin ja odota hetki, kunnes terät ovat pysähtyneet kokonaan.

- Irrota nyt laite pistorasiasta.
- Irrota moottoriyksikkö ja kansi.
- Nosta teräyksikkö varovasti muovikulhosta muovikahvasta.
- Nyt voit poistaa soseutetun ruoan kulhosta.

Suositus

Ainesosat	Määrä (grammaa)	Aika (sekuntia)
Liha	250	3
Porkkanat	250	10
Sipuli	250	15
Peruna	250	15

Puhdistus

- Irrota laite pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta.
- Suosittelemme puhdistamaan irrotettavat osat heti käytön jälkeen.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Irrota tehosekoittimen, vispilän tai silppurin lisäosa moottoriosasta.
- Varoitus! Käsittele teriä muovista ja puhdista ne juoksevan veden alla.
- Puhdista irrotettavat osat juoksevan veden alla astianpesuaineella. Ne voidaan pestä myös astianpesukoneessa (paitsi monitoimikoneen kansi).
- Vispilän voi irrottaa lisäosasta.
- Älä pidä moottoriosaa juoksevan veden alla. Pyyhi se vain kostealla liinalla.
- Anna kaikkien osien kuivua kokonaan tai pyyhi ne kuivaksi liinalla ennen niiden kokoamista.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa ja varmista, että virtajohto on turvallisesti säilytetty.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.

HUOMAA

Veitset ovat erittäin teräviä! Käsittele niitä vain muovista. Loukkaantumisaara!

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätöpaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti

<https://cloer.eu/guarantee>

Alapvető biztonsági előírások

- FIGYELEM: Kérjük, első használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.
- Ez a készülék kizárólag privát háztartásokban való használatra szolgál, és ipari használatra nem megfelelő.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
 - az összeszerelés előtt
 - a szétszerelés előtt
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett. Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és/ vagy tudás nélküli személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelik őket, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelét a gyermekektől.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe, és védje a nedvességtől (fröccsenő víz/eső).
- Tisztítás/tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni. További tisztítási utasításokat a következő oldalakon talál.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Három egymást követő használat után hűtési időszakra van szükség, mielőtt a készüléket újra használhatná.
- A készüléket a botmixer- vagy aprítófejjel egyhuzamban legfeljebb 60 másodpercig, a habverőfejjel pedig legfeljebb 5 percig szabad használni; ezt követően hűlési szünetet kell tartani.
- FIGYELMEZTETÉS: Az éles vágópengék kezelése, a tartály ürítése és tisztítása során.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt	Állapot
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Az első használat előtt

- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg a sütőfelületeket egy nedves puha kendővel.
- Tisztítsa meg a tartályt, a pengéket, a turmixgép tartozékát, a habverő tartozékot és a motoregységet nedves ruhával.
- Helyezze a tartozékokat száraz, csúszásmentes és sík felületre.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

A botmixer/habverő indítása

- Csatlakoztassa a motoregységet a botmixer tartozékhoz, és húzza meg a tartozékot vagy a habverő tartozékot.
- Helyezze az összetevőket a mérőpohárba.
- Helyezze a turmixgépet a tartályba, és csatlakoztassa a hálózati kábelt.
- A készülék tetején található tekerőgombbal válassza ki a kívánt sebességet (2-10). A sebességet működés közben is módosíthatja.
- Nyomja meg a bekapcsológombot vagy a „TURBO” gombot a turmixolás megkezdéséhez.
- Megjegyzés: A készülék automatikusan leáll, amikor elengedi a gombot.
- A turmixolás után engedje el a gombot, és várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból, és vegye ki a turmixgépet a tartályból.

Az aprítógép üzembe helyezése

- Óvatosan helyezze a pengét a táliba.
- Adja hozzá az ételt, és zárja le a fedelet (a zár az óramutató járásával megegyező irányban).
- Helyezze a motoregységet a fedélre.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt.
- A készülék tetején található tekerőgombbal válassza ki a kívánt sebességet (2-10). Ezt a sebességet működés közben is módosíthatja.
- A turmixolás megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot vagy a „TURBO” gombot.
- Megjegyzés: A készülék automatikusan leáll, amikor elengedi a gombot.

- A turmixolás után engedje el a gombot a folyamat leállításához, és várjon egy pillanatot, amíg a pengék teljesen leállnak.
- Most húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.
- Vegye le a motoregységet és a fedelet.
- Óvatosan emelje ki a pengeegységet a műanyag táliból a műanyag fogantyú segítségével.
- Most kiveheti a turmixolt ételt a táliból.

Ajánlás

Hozzávalók	Mennyiség (gramm)	Idő (másodperc)
Hús	250	3
Sárgarépa	250	10
Hagyma	250	15
Burgonya	250	15

Tisztítás

- Minden tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Javasoljuk, hogy használat után azonnal tisztítsa meg a levehető alkatrészeket.
- Ne használjon súrolószereket.
- Vegye le a turmixgép, a habverő vagy az aprító tartozékot a motoregységről.
- Figyelem! A pengéket a műanyagnál fogja meg, és folyó víz alatt tisztítsa meg őket.
- A levehető alkatrészeket folyó víz alatt, mosogatószerrel tisztítsa. Mosogatógépben is tisztíthatók (kivéve az aprítógép fedelét).
- A habverő levehető a tartozékról.
- Ne tartsa a motoregységet folyó víz alá. Kizárólag nedves ruhával törölje át.
- Az összeszerelés előtt hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni, vagy törölje szárazra egy ruhával.
- A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja, és ügyeljen a tápkábel biztonságos tárolására.
- Gyermekektől elzárva tartandó.

ÉRTESÍTÉS

A kések nagyon élesek! Csak a műanyagnál fogva fogja meg őket. Sérülésveszély!

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek

<https://cloer.eu/guarantee>

Βασικές οδηγίες ασφάλειας

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες εργαζομένων εντός καταστημάτων και γραφείων,
 - σε αγροκτήματα,
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και παρόμοιων χώρων φιλοξενίας ή
 - σε πανσιόν που σερβίρουν πρωινό.
- Αναθέστε τις επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών Cloer μόνο σε αναγνωρισμένους αντιπροσώπους της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer. Επισκευές, στις οποίες δεν τηρούνται οι προδιαγραφές, μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κιν-δύνους για τον χρήστη. Επιπλέον παύει διά τούτου να ισχύει το δικαίωμα εγγύησής τους.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο σε συνηθισμένες πρίζες του νοικοκυριού. Ελέγξτε εάν η τάση του δικτύου που αναφέρεται επάνω στην ετικέττα τύπου συμφωνεί με αυτή του δικού σας δικτύου ρεύματος.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αγωγό σύδεσης του τύπου εγκατάστασης „Y“. Εάν αυτός παρουσιάσει βλάβη, τότε πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικατασταθεί από έναν αναγνωρισμένο αντιπρόσωπο της Cloer ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.
- Τραβήξτε το φως από τη πρίζα,
 - όταν παρουσιαστεί μία βλάβη.
 - όταν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο διάστημα.
 - πριν από κάθε καθαρισμό.
 - πριν από την συναρμολόγηση, πριν από την αποσυναρμολόγηση
- Παρακαλούμε να τραβάτε πάντα μόνο το φως, ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τεντώνετε πολύ το καλώδιο, διότι αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να τσιμπήσει η συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως φορητή και προστατέψτε το από υψηλές θερμοκρασίες (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας/αναμμένη φλόγα).
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και προστατεύστε την από την υγρασία (πιτσιλιές/βροχή).
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό/αποθήκευση. Ανατρέξτε στις επόμενες σελίδες για περισσότερες οδηγίες καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μετά από τρεις συνεχόμενες χρήσεις, απαιτείται μια περίοδος ψύξης πριν η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με το εξάρτημα μπλέντερ ή τον τεμαχιστή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα συνεχόμενα και με το εξάρτημα χτυπητήρι για περισσότερο από 5 λεπτά συνεχόμενα· στη συνέχεια, πρέπει να τηρείται ένα διάστημα ψύξης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τον χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής, το άδειασμα του δοχείου και τον καθαρισμό.

Τεχνικά δεδομένα

Typ	Volt	Hz	Watt	Κατάσταση
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Πριν την πρώτη χρήση

- Καθαρίστε την επιφάνεια ψησίματος προτού να την θερμάνετε για πρώτη φορά με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε το δοχείο, τις λεπίδες, το εξάρτημα μπλέντερ, το εξάρτημα χτυπητηριού και τη μονάδα κινητήρα με ένα υγρό πανί.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε μια στεγνή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια.

CE σήμανση / οδηγίες ασφαλείας



Συσκευή σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των εφαρμοσμένων οδηγιών της Ε.Κ.



Η συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε πάντα την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και όταν δεν είναι σε χρήση!

Έναρξη λειτουργίας του μπλέντερ χειρός/αναδευτήρα

- Συνδέστε τη μονάδα κινητήρα στο εξάρτημα του μπλέντερ βύθισης και σφίξτε το εξάρτημα ή το εξάρτημα χτυπητηριού.
- Τοποθετήστε τα υλικά στο δοσομετρικό κύπελλο.
- Τοποθετήστε το μπλέντερ στο δοχείο και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα στο πάνω μέρος της συσκευής για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα (2-10). Μπορείτε επίσης να αλλάξετε την ταχύτητα ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή το κουμπί „TURBO” για να ξεκινήσετε την ανάμειξη.
- Σημείωση: Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα όταν αφήσετε το κουμπί.
- Αφήστε το κουμπί μετά την ανάμειξη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε το μπλέντερ από το δοχείο.

Θέση σε λειτουργία του τεμαχιστή

- Εισάγετε προσεκτικά τη λεπίδα στο μολ.
- Προσθέστε το φαγητό και κλείστε το καπάκι (κλειδώστε δεξιόστροφα).
- Τοποθετήστε τη μονάδα κινητήρα στο καπάκι.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα στο πάνω μέρος της συσκευής για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα (2-10). Μπορείτε επίσης να αλλάξετε αυτήν την ταχύτητα ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή το κουμπί „TURBO” για να ξεκινήσετε την ανάμειξη.
- Σημείωση: Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα όταν αφήσετε το κουμπί.
- Αφήστε το κουμπί μετά την ανάμειξη για να σταματήσετε τη διαδικασία και περιμένετε λίγο μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
- Τώρα αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα και το καπάκι.
- Σηκώστε προσεκτικά το συγκρότημα λεπίδων από το πλαστικό μολό χρησιμοποιώντας την πλαστική λαβή.
- Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την αναμεμιγμένη τροφή από το μολ.

Σύσταση

Συστατικά	Ποσότητα (γραμμάρια)	Χρόνος (δευτερόλεπτα)
Κρέας	250	3
καρότα	250	10
Κρεμμύδι	250	15
Πατάτα	250	15

καθάρισμα

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τα αφαιρούμενα μέρη αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα μπλέντερ, το εξάρτημα χτυπητηριού ή το εξάρτημα κοπής από τη μονάδα του κινητήρα.
- Προσοχή! Πιάστε τις λεπίδες από το πλαστικό και καθαρίστε τες με τρεχούμενο νερό.
- Καθαρίστε τα αφαιρούμενα μέρη με τρεχούμενο νερό και σαπούνι πιάτων. Μπορούν επίσης να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων (εκτός από το καπάκι του επεξεργαστή τροφίμων).
- Το χτυπητήρι είναι αφαιρούμενο από το εξάρτημα.
- Μην κρατάτε τη μονάδα του κινητήρα κάτω από τρεχούμενο νερό. Σκουπίστε την μόνο με ένα υγρό πανί.
- Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα ή σκουπίστε τα με ένα πανί πριν τα επανασυναρμολογήσετε.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό, ξηρό μέρος και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι ασφαλώς αποθηκευμένο.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

GR

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Τα μαχαίρια είναι πολύ αιχμηρά! Γιάνετε τα μόνο από το πλαστικό. Κίνδυνος τραυματισμού!

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση απορριμμάτων

Οι συσκευές μας έχουν για την μεταφορά αποκλειστικά φιλικές προς το περιβάλλον συσκευασίες. Παραδώστε τα χαρτόνια και το χαρτί στα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένου χαρτιού, τις δε συσκευασίες που είναι από συνθετικό υλικό στα απορρίμματα εκμετάλλευσης πολυτίμων υλικών.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές
δεν ανήκουν στα οικιακά
απορρίμματα.**

Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες. Παραδώστε κι εσείς την παλιά σας συσκευή στις αναγνωρισμένες υπηρεσίες ανακύκλωσης. Για τις δυνατότητες διάθεσης σας πληροφορεί η διοίκηση της κοινότητας ή της πόλης σας.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που σας παρουσιαστεί μία βλάβη στην συσκευή Cloer, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον δικό σας ειδικό αντιπρόσωπο της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.

Εγγύηση κατασκευαστή

Παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας μέσα σε 6 μήνες από την αγορά της, ώστε να έχετε στη διάθεσή σας την εγγύηση κατασκευαστή. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που είναι δημοσιευμένοι τη στιγμή της καταχώρισης.



Συνθήκες εγγύησης
<https://cloer.eu/guarantee>

Temel güvenlik uyarıları

- **DİKKAT:** Lütfen ilk kullanımdan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz.
- Bu cihaz, evlerde ve benzer uygulamalarda kullanılmak için öngörülmüştür, örneğin:
 - mağazalar, ofisler ve başka ticari alanlarda çalışanların mutfaklarında;
 - tarımsal mülklerde;
 - oteller, moteller ve başka toplu konutlarda müşteriler tarafından; kahvaltı sunan pansiyonlarda.
- Cloer elektrikli cihazlardaki tamirleri sadece yetkili Cloer uzman satıcılarına veya Cloer fabrika müşteri servisine yaptırınız. Usulüne uygun yapılmayan tamirlerden dolayı kullanıcı için önemli tehlikeler oluşabilir. Ayrıca bundan dolayı garanti hakkınızı da kaybetmektedir.
- Cihazı sadece evlerde bulunan normal prizlere takarak kullanınız. Model levhası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin sizin elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz „Y“ tipi bağlantı türündeki bir bağlantı kablosuyla donatılmıştır. Bunun hasar görmüş olması durumunda tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir Cloer uzman satıcısı veya Cloer fabrika müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik fişini prizden çekiniz,
 - bir arıza oluştuğunda.
 - cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa.
 - her temizlikten önce.
 - montajdan önce
 - sökmeden önce
- Lütfen sadece fişinden tutarak prizden çekiniz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Kabloyu fazla gerdirmeyiniz, aksi halde cihazın devrilmesi tehlikesi bulunmaktadır.
- Kabloyu keskin kenarlardan geçirerek çekmeyiniz.
- Kabloyu taşımak için kullanmayınız ve sıcaklıklardan koruyunuz (ocak / açık alev).
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve güç kablosunu çocuklardan uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı asla suya batırmayın ve nemden (sıçramalar/yağmur) koruyun.
- Temizleme/saklama işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Daha fazla temizlik talimatı için sonraki sayfalara bakın.
- Cihazı açık havada kullanmayın.
- Üç ardışık kullanımdan sonra, cihazın tekrar kullanılabilmesi için soğuma süresi gereklidir.
- Cihaz, çubuk blender başlığı veya kıyıcı ile tek seferde 60 saniyeden fazla, çırpma teli başlığı ile ise 5 dakikadan fazla kesintisiz çalıştırılmamalıdır; ardından cihazın soğuması için bir ara verilmelidir.
- **DİKKAT:** Keskin bıçakları tutarken, kabı boşaltırken ve temizlerken dikkatli olun.

Teknik özellikler

Type	Volt	Hz	Watt	Durum
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

İlk kullanımdan önce

- Cihaz etiketi hariç bütün ambalaj ve stikerleri çıkarınız.
- Kabi, bıçakları, blender başlığını, çırpma başlığını ve motor ünitesini nemli bir bezle temizleyin.
- Başlıkları kuru, kaymaz ve düz bir yüzeye yerleştirin.

CE işareti / güvenlik talimatları



Cihaz gereksinimleri karşılar uygulanabilir AT direktifleri.



Cihaz yalnızca kapalı odalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



DİKKAT! Kullanmadığınızda ve her temizlikten önce Cihazın elektrik fişini çekin!

El blenderini/çırpıcısını çalıştırmak

- Motor ünitesini daldırma blender aparatına takın ve aparatı veya çırpma aparatını sıkıca sabitleyin.
- Malzemeleri ölçü kabına koyun.
- Blenderi kabın içine yerleştirin ve güç kablosunu takın.
- Cihazın üstündeki kadranı kullanarak istediğiniz hızı (2-10) seçin. Cihaz çalışırken de hızı değiştirebilirsiniz.
- Karıştırmaya başlamak için güç düğmesine veya „TURBO“ düğmesine basın.
- Not: Düğmeyi bıraktığınızda cihaz otomatik olarak duracaktır.
- Karıştırma işlemi bittikten sonra düğmeyi bırakın ve cihaz tamamen durana kadar bekleyin.
- Cihazın fişini çekin ve blenderi kaptan çıkarın.

Parçalama makinesinin devreye alınması

- Bıçağı dikkatlice kaseye yerleştirin.
- Yiyecekleri ekleyin ve kapağı kapatın (saat yönünde kilitleyin).
- Motor ünitesini kapağın üzerine yerleştirin.
- Elektrik kablosunu prize takın.
- İstenen hızı (2-10) seçmek için cihazın üstündeki kadranı kullanın. Bu hızı cihaz çalışırken de değiştirebilirsiniz.
- Karıştırmaya başlamak için güç düğmesine veya „TURBO“ düğmesine basın.
- Not: Düğmeyi bıraktığınızda cihaz otomatik olarak duracaktır.

- Karıştırma işlemi bittikten sonra işlemi durdurmak için düğmeyi bırakın ve bıçaklar tamamen durana kadar bir süre bekleyin.
- Şimdi cihazın fişini çekin.
- Motor ünitesini ve kapağı çıkarın.
- Plastik sapı kullanarak bıçak tertibatını dikkatlice plastik kaseden çıkarın.
- Şimdi karıştırılmış yiyecekleri kaseden çıkarabilirsiniz.

Tavsiye

İçindekiler	Miktar (gram)	Zaman (saniye)
Et	250	3
Havuç	250	10
Soğan	250	15
Patates	250	15

Temizlik

- Her temizlikten önce cihazın fişini çekin.
- Çıkarılabilir parçaları kullanımdan hemen sonra temizlemenizi öneririz.
- Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- Blender aparatını, çırpma aparatını veya doğrayıcı aparatını motor ünitesinden çıkarın.
- Dikkat! Bıçakları plastik kısımlarından tutarak akan su altında temizleyin.
- Çıkarılabilir parçaları akan su altında bulaşık deterjanı ile temizleyin. Bulaşık makinesinde de yıkanabilirler (mutfak robotunun kapağı hariç).
- Çırpma aparatı çıkarılabilir.
- Motor ünitesini akan su altında tutmayın. Sadece nemli bir bezle silin.
- Tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyin veya yeniden monte etmeden önce bir bezle kurulayın.
- Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayın ve güç kablosunun güvenli bir şekilde saklandığından emin olun.
- Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

NOT

Bıçaklar çok keskin! Sadece plastik kısımdan tutun. Yaralanma riski var!

Çevre dostu atma

Cihazlarımız nakliye için sadece çevre dostu ambalajlara sahiptirler. Kartonları ve kağıtları, eski kağıt toplama ünitelerine, plastik ambalajları değerli madde toplama ünitelerine veriniz



DİKKAT!

Elektro cihazlar ev çöprüyle atılmamalıdır.

Elektro cihazlar değerli hammaddeler ihtiva ederler. Kullanılmayacak cihazı lütfen kabul edilmiş bir geri dönüşüm ünitesine ulaştırınız. Atığa ayırma imkanlarına ilişkin olarak yerel belediye veya şehir idaresinden bilgi alabilirsiniz.

Garanti

Cloer cihazınızın bir arızası olması halinde lütfen Cloer yetkili satıcınıza veya Cloer müşteri servisine başvurunuz. Cloer Elektro cihazları güncel AT Yönetmeliklerine ve güvenlik talimatlarına uygundur.

Üretici garantisi

Bu garanti belgesi, yetkili satıcınız tarafından size verilir. Garanti kapsamındaki hizmetlerden faydalanmak için doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz.

Sorularınız olması halinde, ülkenizdeki yetkili Cloer ithalatçısına başvurunuz. <http://cloer.com> adresinde adreslere ve telefon numaralarına ulaşabilir veya bizimle de e-posta yoluyla irtibata geçebilirsiniz.



Ürün kaydı & Garanti koşulları

<https://cloer.eu/guarantee>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- UWAGA: Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym itp., np.
 - w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
 - w posiadłościach rolnych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
 - przed montażem, przed demontażem
- Ciągnij tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używaj kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (płyta kuchenna/otwarty piekarnik).
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i chronić je przed wilgocią (rozpryskami/deszczem).
- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie przed czyszczeniem/przechowywaniem. Szczegółowe instrukcje dotyczące czyszczenia znajdują się na kolejnych stronach.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Po trzech kolejnych użyciach należy odczekać, aż urządzenie ostygnie, zanim będzie można je ponownie użyć.
- Urządzenie nie może być używane z nasadką blendera ręcznego lub rozdrabniacza dłużej niż 60 sekund bez przerwy, a z nasadką do ubijania nie dłużej niż 5 minut bez przerwy; po zakończeniu należy zrobić przerwę na ostygnięcie.
- UWAGA: Podczas obsługi ostrych ostrzy tnących, opróżniania pojemnika i czyszczenia.

Specyfikacja techniczna

Typ	Volt	Hz	Watt	Stan
SB3010	220-240	50/60	700	≤0,3 W

Przed pierwszym użyciem

- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i ewentualne naklejki, ale nie wolno usuwać tabliczki znamionowej.
- Wyczyść pojemnik, ostrza, nasadkę blendera, nasadkę ubijającą i część silnika wilgotną ściereczką.
- Położ nasadki na suchej, antypoślizgowej i płaskiej powierzchni.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Uruchamianie blendera ręcznego/ trzepaczki

- Zamontuj jednostkę silnikową na nasadce blendera ręcznego i dokręć nasadkę lub nasadkę ubijającą.
- Umieść składniki w miarce.
- Włóż blender do pojemnika i podłącz przewód zasilający.
- Użyj pokrętki na górze urządzenia, aby wybrać żądaną prędkość (2-10). Możesz również zmienić prędkość podczas pracy urządzenia.
- Naciśnij przycisk zasilania lub przycisk „TURBO”, aby rozpocząć miksowanie.
- Uwaga: Urządzenie zatrzyma się automatycznie po zwolnieniu przycisku.
- Zwolnij przycisk po zakończeniu miksowania i poczekaj, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij blender z pojemnika.

Uruchomienie niszczarki

- Ostrożnie włóż ostrze do miski.
- Włóż jedzenie i zamknij pokrywę (zablokuj zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
- Załącz silnik na pokrywę.
- Podłącz przewód zasilający.
- Użyj pokrętki na górze urządzenia, aby wybrać żądaną prędkość (2-10). Możesz również zmienić tę prędkość podczas pracy urządzenia.
- Naciśnij przycisk zasilania lub przycisk „TURBO”, aby rozpocząć miksowanie.

- Uwaga: Urządzenie zatrzyma się automatycznie po zwolnieniu przycisku.
- Zwolnij przycisk po zakończeniu miksowania, aby zatrzymać proces i odczekaj chwilę, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.
- Teraz odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyjmij silnik i pokrywę.
- Ostrożnie wyjmij zespół ostrzy z plastikowej miski za plastikowy uchwyt.
- Teraz możesz wyjąć zmiksowane jedzenie z miski.

Zalecenie

Składniki	Ilość (gramy)	Czas (sekundy)
Mięso	250	3
Marchewki	250	10
Cebula	250	15
Ziemniak	250	15

Czyszczenie

- Odłącz urządzenie od zasilania przed każdym czyszczeniem.
- Zalecamy czyszczenie zdejmowanych części natychmiast po użyciu.
- Nie używaj środków czyszczących o działaniu ściernym.
- Zdejmij nasadkę blendera, trzepaczkę lub siekaczkę z jednostki silnikowej.
- Uwaga! Trzymaj ostrza za plastik i umyj je pod bieżącą wodą.
- Umyj zdejmowane części pod bieżącą wodą z płynem do mycia naczyń. Można je również myć w zmywarce (oprócz pokrywy robota kuchennego).
- Trzepaczkę można zdemontować z nasadki.
- Nie trzymaj jednostki silnikowej pod bieżącą wodą. Przecieraj ją wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Pozwól wszystkim częściom całkowicie wyschnąć na powietrzu lub wytrzyj je do sucha ściereczką przed ponownym montażem.
- Przechowuj urządzenie w czystym, suchym miejscu i upewnij się, że przewód zasilający jest bezpiecznie schowany.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

UWAGA

Noże są bardzo ostre! Trzymaj je tylko za plastik. Ryzyko obrażeń!

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do zakładów przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Gwarancja

Urządzenia elektryczne Cloer są zgodne z aktualnymi dyrektywami WE i przepisami bezpieczeństwa. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania Państwa urządzenia Cloer, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy specjalistycznego. Zarejestrowani klienci mogą ponadto korzystać z pomocy działu obsługi technicznej Cloer.

Gwarancja producenta

Aby otrzymać gwarancję producenta, należy zarejestrować swoje urządzenie w ciągu 6 miesięcy po zakupie. Obowiązują warunki gwarancji zgodnie z wersją opublikowaną w momencie dokonania rejestracji.



Warunki gwarancji

<https://cloer.eu/guarantee>



© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg Germany
<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.